ᑭᓱᕙ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍ
ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᖅ?

“ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ: ᑐᑭᖃᕐᑐᖅ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᐊᓯᐊᒍᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ” ᑕᐃᒪᐃᓐᓂᖓᓄᑦ, ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᑦ ᑐᕋᒐᖃᕐᑐᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᔪᖅ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᒃᑯᖏᒃᑲᓗᐊᕐᓗᓂ ᑲᒪᒋᔭᐅᓗᓂ. ᐱᖁᔭᐃᑦ ᐊᑐᖁᔨᓯᒪᔪᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᖅᒥᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᔪᒃᓴᐃᑦ ᓈᒪᓇᕐᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᒪᒃᑯᒃᑐᒧᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᔪᒧᑦ. ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᖅ ᓈᒻᒪᒃᓂᕋᕐᑕᐅᕗᖅ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥᒃ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᓇᓱᒃᑐᒧᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᒧᑦ ᐃᓄᖃᑎᒥᓂᒃ ᐊᓐᓂᕐᓯᖏᑐᐊᕈᓂ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᔪᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ
ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕆᓪᓗᓂ ᒪᒃᑯᒃᑐᖅ ᐱᕋᔭᒃᓂᑯᒐᓗᐊᕈᓂ ᐅᕙᓗᓐᓂᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓂᑯᒐᓗᐊᕈᓂ. ᐱᖁᔭᐃᑦ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᑎᑦᑎᒃᒪᑕ ᐸᓕᓯᐅᔪᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᖅ
ᐸᓯᔭᒃᓴᖑᕐᑎᑦᑎᓚᐅᖏᓐᓂᕐᒥᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᕐᓯᒪᒋᓪᓗᓂ ᐸᓕᓯᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓂᒃ ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᖃᓄᐃᑦᑐᓂᖏᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᑦ

ᐊᔾᔨᒋᖏᑦᑐᑦ ᐊᑕᐅᓯᐅᖏᑦᑐᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍ ᖃᓄᐃᒋᐊᕈᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ, ᐅᑯᐊ ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ:

• ᓱᖁᑎᒋᔭᐅᖏᓪᓗᓂ ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕐᑕᐅᖏᓪᓗᓂ
(ᓱᕐᓗ ᐊᕿᒃᓯᓗᑎᒃ ᐸᓕᓯ
ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕐᑕᐅᒃᑲᓂᕆᐊᖃᖏᓐᓂᖓᓂᒃ);

• ᐅᖃᓪᓚᐅᔾᔭᐅᓗᓂᐸᓕᓯᒧᑦ (ᐅᖃᓪᓚᐅᔾᔭᐅᓂᖓ
ᑐᑭᖃᕐᑐᖅ ᐅᖃᐅᔾᔭᐅᒋᐊᕐᓗᓂ
ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᖁᔭᐅᖏᓪᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᓕᓯᐅᔪᑦ ᐃᓕᖁᓯᕆᓚᐅᕐᑕᖓᓂᒃ ᒪᓕᒃᓗᑎᒃ ᐃᓱᒪᕐᓱᕈᓐᓇᕐᓂᖏᑦ ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓂᕐᒥᒃ);
• ᐅᔾᔨᕐᓱᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᔾᔨᓂᖅ ᐸᓕᓯᒥᑦ
(ᐅᔾᔨᕐᓱᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᔾᔨᓂᖅ ᐅᖃᓪᓚᐅᔾᔨᓂᐅᓪᓗᓂ ᓱᖑᓂᕐᓴᐅᔪᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᐅᓪᓗᓂ ᐸᓕᓯᒥᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᒧᑦ ᐊᖓᔪᖃᖏᓐᓄᓪᓗ ᐃᓚᓐᓂᓪᓗ ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ

ᐊᖓᔪᖃᖑᔪᓪᓗ ᐸᓕᓯᒃᑯᓐᓄᐊᕆᐊᖃᕐᖢᑎᒃ ᑲᑎᒪᖃᑎᒋᔭᐅᓗᑎᒃ ᖃᓄᐃᓕᔪᖃᕐᓂᕐᒪᖓᑦ ᐅᖃᐅᓯᐅᓗᓂ);

Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

SERVING CANADIANS AU SERVICE DES CANADIENS

ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᖅ

WWW.JUSTICE.GC.CA/YOUTH

ᓯᓚᑕᒍᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᑎᑦᑎᓂᖅ ᐊᐅᓚᓂᖓ ᐊᑐᑎᖃᕈᓐᓇᕐᑐᖅ ᐃᑲᔪᑕᐅᓗᓂᓗ ᒪᒃᑯᒃᑐᓄᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᓄᑦ. ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐱᕋᔭᒃᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᐃᑦ ᑐᕋᒐᖃᕐᑐᑦ ᐊᑐᑎᖃᕐᑐᒃᑯᑦ ᕿᓚᒻᒥᐅᔪᒃᑯᓪᓗ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᒃᑯᖏᑦᑐᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᔪᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐱᕕᒃᔪᐊᖑᖏᑦᑐᓄᑦ ᐱᕋᔭᒃᓂᐅᔪᓄᑦ.

ᑖᓐᓇ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᖅ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᖅ ᖃᐅᔨᒋᑎᑦᑎᒋᐊᕈᑎᑐᐃᓐᓇᖅ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᑕᖏᓐᓂᒃ ᒪᑯᒃᑐᒧᑦ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᖁᔭᑎᒍᑦ. ᑐᑭᓯᑎᑦᑎᒋᐊᕈᑎᒃᓴᐃᑦ ᑭᖑᕕᐅᑎᓇᓱᖏᓚᖅ ᐱᖁᔭᑎᒍᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒻᒪᕆᖕᓄᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᕈᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ. ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ, ᑕᑯᓗᒍ ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᐃᑦ ᓇᐃᓇᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓗᐃᑦᑐᓇᕐᓗᒍᓗᓐᓂᑦ ᐱᖁᔭᓂᑦᑐᑦ.

(Extrajudicial Measures )

• ᑐᓂᔭᐅᓗᓂ ᓇᒧᖓᐅᖃᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᐸᓕᓯᒃᑯᑦ
ᑐᓂᓯᓗᑎᒃ ᓄᓇᓕᒃᓂ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓄᑦ ᑲᒪᔨᐅᔪᓄᓪᓗᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᕐᑎᐅᔪᓄᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᓂᒃ ᐱᕋᔭᒃᑕᐃᓕᒪᑎᑦᑎᔨᐅᔪᓄᑦ (ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐊᖏᕐᑕᐅᓯᒪᔭᕆᐊᓕᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᒧᑦ);
• ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᔨᐅᑦ ᐅᔾᔨᕐᓱᕆᐊᖁᔨᓂᖓ
(ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᔨᐅᑦ ᐅᔾᔨᕐᓱᕆᐊᖁᔨᓂᖓ ᐊᔾᔨᐸᓗᖓ ᐸᓕᓯᒃᑯᑦ ᐅᔾᔨᕐᓱᖁᔨᓂᖓᑕ ᑭᓯᐊᓂ ᐸᓕᓯᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓐᓂᕈᑎᒃ ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᔨᒧᑦ; ᐊᒻᒪᓗ
• ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖅ
(ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᔪᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᔪᓂ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓂ).

ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖅ

ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖅ:

• ᐱᐅᓛᖑᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᑎᖃᓛᖑᓪᓗᑎᒃᓗ ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᐱᕋᔭᒃᑐᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒍ;
• ᐊᑐᑎᖃᕐᑐᒃᑯᑦ ᕿᓚᒻᒥᐅᔪᒃᑯᓪᓗ ᓄᖃᖓᑎᑎᒋᐊᕐᓂᖅ ᒪᒃᑯᒃᑐᖅ ᐱᕋᔭᒃᑎᓪᓗᒍ ᐋᕿᒋᐊᕐᓯᔪᓐᓇᖁᓪᓗᒍ ᓱᕋᓚᐅᕐᑕᖓᓂᒃ ᐱᓂᕐᓗᓚᐅᑕᖓᓂᒃᓗ ᓄᓇᓕᒃᓂ; ᐊᒻᒪᓗ

• ᐱᕕᖃᕐᑎᑦᑎᓪᓗᓂ ᓄᓇᓕᒃᓂ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐱᕋᔭᖃᑦᑕᕐᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᕈᓐᓂᕐᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᕕᖓᓂ ᐱᕕᒃᔪᐊᖑᓂᕐᓴᓂᒃ ᑲᒪᓂᕐᓴᐅᖁᓪᓗᒋᑦ.

ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖅ

ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖅ ᐊᑐᕐᑕᐅᖃᑦᑕᕐᑐᖅ ᐊᓯᖏᑎᒍᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᐱᒋᐊᕐᕕᖃᖏᒃᑲᖓᑕ ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓂᖓᓄᑦ ᐃᓕᓴᕐᓯᖁᓪᓗᒍ. ᓱᕐᓗ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑎᑦᑎᓂᖅ ᐃᖃᓇᕐᔭᕐᑎᑦᑎᓗᓂ
ᐊᑭᓕᕐᓱᕐᑕᐅᖏᓪᓗᓂ, ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᕕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐱᕋᔭᒃᑕᕕᓂᖏᓄᑦ ᐊᑭᓕᓗᓂ, ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂᒃ.

ᐊᓯᖏᑦ ᑕᑯᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ
ᖃᓄᐃᒋᐊᕈᑕᐅᔪᑦ, ᐊᑐᕐᑕᐅᖃᑦᑕᕐᑐᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᖏᖓᕐᓗᓂ, ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᑎᑕᐅᖓᕐᓗᓂ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ

ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓚᐅᖏᓐᓂᖓᓂ ᐊᓂᒐᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒍᓗᓐᓂᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓂᕆᔭᖓ ᐱᕋᔭᒃᑐᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒍ. ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑎᑦᑎᓂᖅ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᐊᐅᓚᓂᒃᑯᓪᓗᓂ ᐋᕿᒃᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᖏᕐᑕᐅᓯᒪᓗᓂ ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᓇᓱᒃᑎᒻᒪᕆᒃᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓕᒐᒃᑯᕐᓗᓂ ᐱᕈᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓗᓂ:

• ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᒪᓕᒃᓯᒪᒍᓂ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓂᖓᓂᒃ, ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᓂᖓ ᑲᔪᓯᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᑐᖅ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᒃᑯᑦ; ᐊᒻᒪᓗ
• ᓇᓗᓇᐃᕐᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᑯᑎᓪᓗᒍ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᖁᔭᐅᓪᓗᓂ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᐱᕋᔭᒃᑲᓐᓂᕈᓂ.

ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐱᓪᓚᕆᐅᓂᖓᓄᑦ ᐱᖁᔭᑎᒍᑦ, ᐅᑯᐊ ᐊᑕᓂᑦᑐᑦ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᑦ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᓂᖏᑦ ᐱᖁᔭᐃᑦ:

• ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᑕᐃᒪᐃᑐᕕᓂᔭᕆᐊᖃᕐᑐᖅ ᐱᕋᔭᒃᑕᕕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᖏᓐᓂᖓᓂ. ᑭᓯᐊᓂ, ᐊᔾᔨᒋᖏᑕᖓ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓂᕋᕐᑐᒧᑦ ᐱᕋᔭᒃᓂᕋᕐᑕᐅᓗᓂ;
• ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᐊᖏᕐᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᑐᖅ ᐊᑐᕈᒪᓗᓂ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓗᓂ. ᐊᖏᕐᒪᖓᑦ ᖃᐅᔨᔭᐅᓇᓱᒃᓗᓂ, ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᑐᓴᕐᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᑐᖅ ᖃᓄᖅ ᑐᑭᖃᕐᒪᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖓ. ᒪᒃᑯᒃᑐᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖃᕐᑐᖅ ᓴᐳᓐᓂᐊᕐᑎᒥᒃ ᐃᑲᔪᕐᑎᖃᕐᓗᓂ ᐊᖏᓚᐅᖏᓐᓂᕐᒥᓂ.

• ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᓇᓱᒃᑎᐅᔪᖅ ᐅᒃᐱᕈᓱᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᑐᖅ ᐱᑕᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐱᕋᔭᒃᑐᕕᓂᐅᓂᖓᓂᒃ ᐸᓯᔭᒃᓴᐅᓂᖓᓄᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᒃᒥᑐᑎᑐᑦ
ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᔪᕕᓂᐅᒍᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᒋᐊᕈᓐᓇᕆᓪᓗᓂ ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑎᔨᐅᔪᖅ ᐃᖃᕐᑐᕐᑕᐅᑎᑦᑎᓇᓱᒃᑯᓂ;
• ᐊᖓᔪᖃᖑᔪᑦ ᕿᑐᖓᓕᑦ ᐸᕿᔨᐅᔪᓪᓗᓐᓂᑦ ᒪᒃᑯᒃᑐᒥᒃ ᖃᐅᔨᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᑐᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᑦ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑕᐅᓂᐊᕐᒪᖓᑕ; ᐊᒻᒪᓗ

• ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᕋᔭᒃᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᔪᓐᓇᕐᓂᖃᕐᑐᖅ, ᐱᔪᒪᓗᓂ, ᖃᐅᔨᒪᑎᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᖃᓄᐃᑕᐅᓂᐊᕐᒪᖓᑦ ᐃᖃᕐᑐᐃᕕᐅᓪ ᓯᓚᑕᒍᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᐊᕐᒪᖓᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓗᓂ.